

Mi hijo debe inhalar. ¿Cómo proceder?

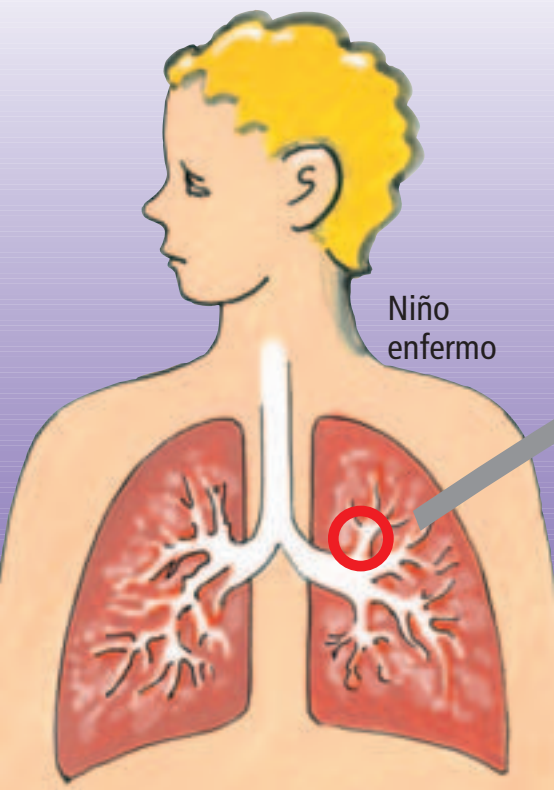


Este prospecto informativo es resultado del trabajo colectivo interdisciplinario de:

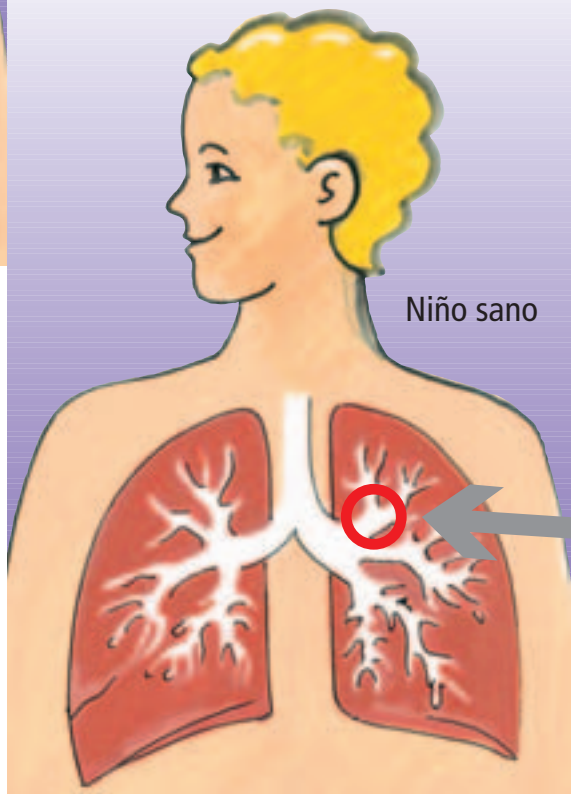
Dr. med. Pia Werfeli,
PD Dr. med. Urs Frey
Neumología pediátrica
Fisioterapia

Universitäts-Kinderklinik
Inselspital Bern

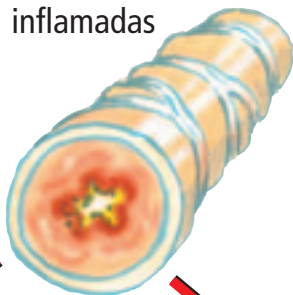
¿Porqué inhalar?



Desencadenantes de la enfermedad (por ejemplo, asma) pueden ser infecciones por virus (resfrío) o la acción de alérgenos (polen, pelos de animales, polvo doméstico con ácaros, etc.)

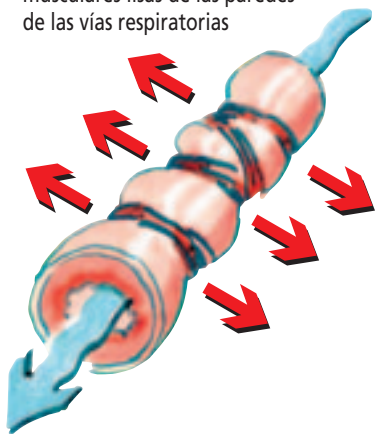


Enfermo = Vías respiratorias inflamadas con su diámetro restringido, obstruidas con moco espeso



Medicamentos broncodilatadores

Su medicamento contiene, entre otras, una de las siguientes sustancias: Salbutamol, Terbutalin, Salmeterol, Formoterol. Actúan relajando las fibras musculares lisas de las paredes de las vías respiratorias



Sano = Vías respiratorias de diámetro normal, no inflamadas

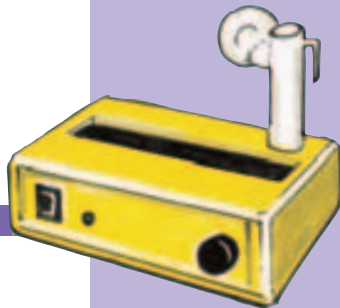
Medicamentos antiinflamatorios

Su medicamento contiene, entre otras, una de las siguientes sustancias: Fluticason, Budesonid, Beclomethason. Actúan inhibiendo la inflamación



El médico decidirá si es necesario que su niño inhale ambos medicamentos (una combinación de los medicamentos broncodilatadores y antiinflamatorios) o si es suficiente la inhalación de sólo medicamentos broncodilatadores

Sistemas de inhalación húmeda



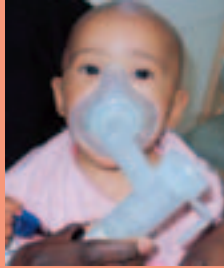
Por ejemplo, con Compresor Pari-Boy o Pari-Master y Atomizador LC-Plus/Stat. Aplicable para cualquier edad.

Con máscara, para toda edad.



- 1 ■ Preparar el medicamento según la prescripción médica (generalmente, 2 ml de la solución + gotas)
- 2 ■ Mantener el contenedor de la solución en posición vertical
 ■ Mantener la cabeza y el cuerpo en línea recta
 ■ Mantener los ojos fuera de la máscara
 ■ **Ajustar la máscara firmemente a la cara**
 ■ Respirar tranquilamente, hasta que se haya consumido toda la solución (aproximadamente 10 minutos)
- 3 ■ Lavar la cara para evitar reacciones colaterales locales (enrojecimiento de la cara, recubrimientos blancuzcos micóticos de las mucosas)

Nunca...



¡inclinarse la solución de inhalación!



¡inclinarse la cabeza. Las vías respiratorias deben mantenerse libres!



- Después de la inhalación: dar de beber y de comer al niño (para enjuagar la boca y así evitar las reacciones colaterales locales)

Con boquilla, a partir de los 3–4 años

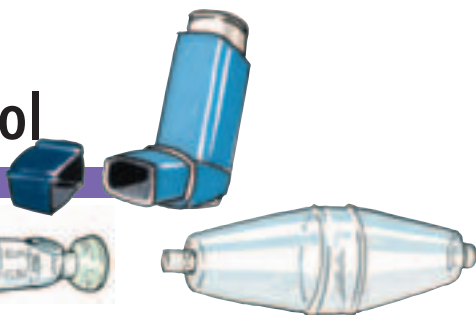


- Preparar el medicamento según la prescripción médica (generalmente, 2 ml de la solución + gotas)
- Mantener el contenedor de la solución en posición vertical
 - Mantener la cabeza y el cuerpo en línea recta
 - Respirar tranquilamente, hasta que se haya consumido toda la solución (aproximadamente 10 minutos)
- Después de la inhalación: dar de beber y de comer al niño (para enjuagar la boca y así evitar las reacciones colaterales locales)

Inhalación por aerosol



Por ejemplo, con aerosol dosificado y Babyhaler o Nebunette. Lactantes y niños pequeños



Por ejemplo, con aerosol dosificado y Volumatic o Babyhaler o Nebunette o Nebuhaler o Fisonair. Niños a partir de los 3-4 años de edad

Si deben inhalarse repetidas dosis, entre cada dosis debe esperarse 5-10 ciclos respiratorios (1 ciclo: inspirar y espirar)



- 1 ■ Retirar la tapa de protección
- Agitar vigorosamente el aerosol dosificado



- 2 ■ Conectar el aerosol dosificado al orificio de la cámara espaciadora (boquilla en la parte inferior)



- 1 ■ Retirar la tapa de protección
- Agitar vigorosamente el aerosol dosificado



- 2 ■ Montar el accesorio de ayuda para la inhalación (los orificios deben coincidir)

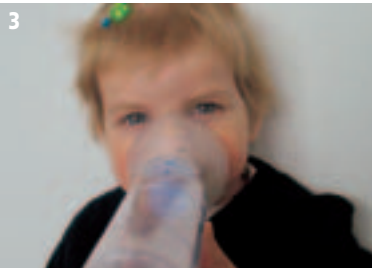
Nunca...



...colocar la cámara espaciadora en forma inclinada

...dejar la boca medio abierta

...emplear el aerosol directamente en la boca



- La máscara debe ajustarse firmemente a la cara
- Mantener los ojos fuera de la máscara
- Presionar 1x el aerosol dosificado, sostenido en posición vertical

- Respirar 5-10x a través de la cámara espaciadora **sostenida en posición vertical** (la válvula debe moverse libremente al respirar)
- Después de la inhalación debe lavarse la cara del niño y darle de beber (véase página 5)



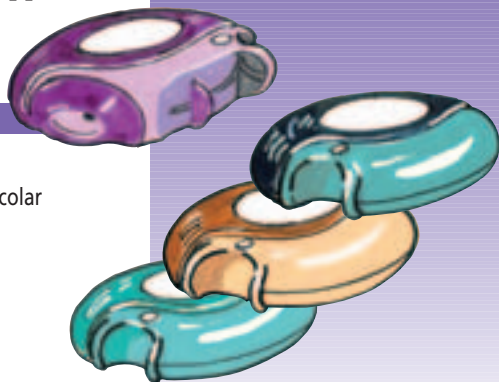
- Introducir el aerosol dosificado en el orificio de la cámara espaciadora (boquilla en la parte inferior)

- Apretar los labios estrechamente a la boquilla de la cámara espaciadora. Los dientes se apoyan en la boquilla (no cerrar firmemente los dientes)
- Presionar 1x sobre el aerosol dosificador **sostenido en posición vertical**

- Respirar 5-10x a través de la cámara espaciadora **sostenida en posición vertical**
- La válvula debe moverse libremente al respirar y debe escucharse un «click»
- Beber un poco o enjuagar la boca (véase página 5)

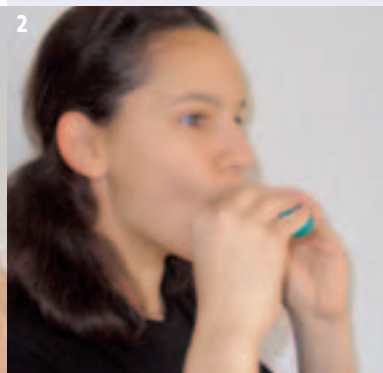
Sistemas de inhalación de polvo seco

desde temprana edad escolar



Preparado

Por ejemplo, Diskus



■ Espirar por fuera del inhalador de polvo

■ Inspirar rápida- y profundamente por el inhalador de polvo (¡no por la nariz!)

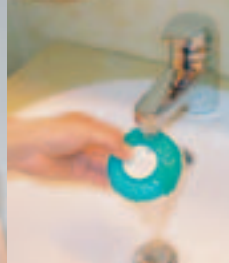
■ Apretar los labios estrechamente a la boquilla



Nunca...



...espirar en el inhalador de polvo



...poner en contacto con el agua



- Contener la respiración 5-10 segundos

- Espirar lentamente (por fuera del inhalador de polvo)
- Enjuagar la boca y beber un poco de líquido (véase página 5)

Cerrar

Por ejemplo, Diskus



Cierre el inhalador de polvo, si no es utilizado



Limpieza de los dispositivos de inhalación

Reglas generales

- Lavar siempre bien las manos
- Un aparato por cada niño
- Recambiar regularmente los aparatos inhaladores (de acuerdo a los controles del aparato llevado a cabo por el médico)
- El secado debe ser a fondo, después de cada limpieza

Dispositivos para inhalación húmeda

- Después de cada uso, lavar con agua jabonosa y secar con un paño seco, o lavar en la lavadora de platos (¡sin las piezas azules!), luego cubrir con un paño limpio y guardar.

- Adicionalmente, desinfectar hirviendo en agua con un poco de vinagre (¡sin las tapas azules!) lo mínimo una vez por semana



Aerosoles con cámaras espaciadoras

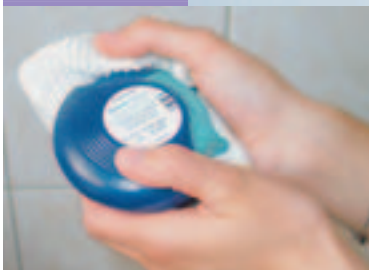


- Lavar cuidadosamente 1x por semana empleando detergentes. No enjuagar con agua, no secar, dejar secar colocándolo sobre un paño limpio



Sistemas de inhalación de polvo seco

- Los aparatos de inhalación de polvo seco deben limpiarse sólo con un paño seco. ¡Evitar el contacto con el agua!



Es importante la correcta limpieza de los aparatos, para eliminar la contaminación por depósito de microorganismos atmosféricos, evitando así el paso de estos microorganismos a las vías respiratorias.

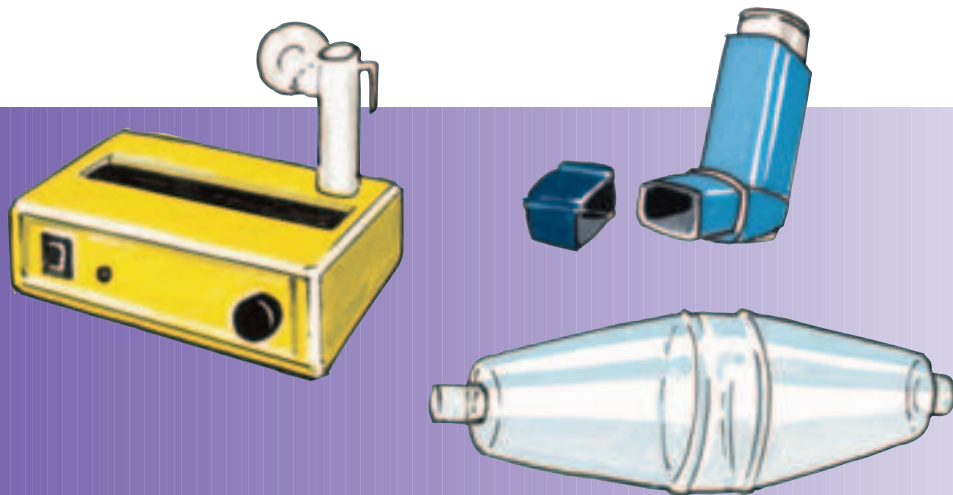
Como comportarse ante una crisis respiratoria aguda de su niño

1. Colocar el niño en una posición que facilite la respiración

En las figuras pueden observarse diferentes posibilidades



- 2.** ¡Inhalación por aerosol o nebulizador con medicamentos broncodilatadores rotulados en azul (en caso de crisis respiratoria, el polvo es difícil de ser inhalado) en dosis 2-4 veces mayores que las cantidades normales de inhalación! ¡Si no experimenta mejoría, repetir la inhalación a los 10 minutos!



- 3.** Contactar al médico lo más rápido posible y proceder a una nueva evaluación de la terapia



¡Cada vez que la situación respiratoria empeore, deberá evaluarse nuevamente la terapia conjuntamente con el médico!

Otras medidas importantes para ayudar a su niño

No debe fumarse en el ambiente del niño



Efectos colaterales

Efectos colaterales aparecen muy raramente, pero pueden ser observados con el empleo de muy altas dosis de medicamento

Medicamentos broncodilatadores

- Nerviosidad
- Pulso acelerado
- Temblor

Medicamentos antiinflamatorios (cortisona)

- Enrojecimiento de la piel bajo la máscara
- Recubrimiento blancuzco micótico
- Alteraciones pasajeras del crecimiento
- Afonía

La mayoría de los pequeños pacientes puede ser tratados con dosis de medicamentos bajas libres de efectos colaterales; el médico ajustará la dosis correcta para su niño.

Los efectos colaterales sobre la piel y en la boca pueden ser evitados aplicando medidas preventivas (véase la página 5). Si se presentan efectos colaterales, comuníquelo a su médico.

Consejos generales para facilitar la inhalación de su niño

En niños pequeños puede llevarse a cabo la inhalación con la máscara aún durante el sueño profundo.

En caso de nebulizaciones prolongadas, se recomienda una distracción relajante, por ejemplo hojear un librito para niños, el canto de la persona asistente, ver televisión.

Procure llevar a cabo la inhalación regularmente según el mismo esquema (por ejemplo, siempre antes de comer, siempre en la misma habitación, etc.)



Estas direcciones le ofrecen ayuda adicional en caso de dudas:

SEAAK

Asociación de padres de niños asmáticos y alérgicos
(Elternvereinigung asthma- und allergiekranker Kinder)

Liga pulmonar de su región (Lungenliga Ihres Wohnkantons)

www.lung.ch

aha!

Centro suizo de alergia, piel y asma
(Schweizerisches Zentrum für Allergie, Haut und Asthma)
Gryphenhübeliweg 40, Postfach 378, 3000 Bern 6
www.ahaswiss.ch

El medicamento correspondiente a su tratamiento

Por la mañana Al mediodía Por la noche

Inhalar como se describe en la página

En caso de urgencia ante la presencia de crisis respiratoria aguda



GlaxoSmithKline

GlaxoSmithKline AG

Talstrasse 3-5

CH-3053 Münchenbuchsee

Tel. +41 (0)31 862 21 11

Fax +41 (0)31 862 22 00